

～あなたとつくる 子どもの笑顔・希望・未来～

フィリピン おたすけ 用語集

maayang aldaw.
こんにちは



監修 寺田勇文
第2版 2013年3月



ChildFund
Japan

謝 辞

本用語集は、フィリピンのチャイルドを取り巻く生活環境、社会、文化に理解を深めることを目的として編纂されました。編纂にあたっては、上智大学外国語学部長 寺田勇文教授に監修していただくとともに有益なご助言を戴きました。ここに同氏に対して深謝の意を表します。

[A]	
Acapulco	アカプルコ(軟膏)
Acceleration Test	成績の良い子どもが飛び級をする場合に受けるテスト
acupuncture	鍼
acupressure	指圧
adobo	アドボ。肉などを酢と醤油、にんにくで煮込んだ料理。
adobong manok	鶏肉のアドボ
adobo sa gata	ココナッツミルクを使ったアドボ
advent recollection	待降節の修養会、クリスマス修養会
Aeta	アエタ族。約2万年前に、マレー半島を経由してフィリピンに渡来してきたと言われるネグリート系の先住民族。縮毛・低身長・暗褐色の肌が身体的な特徴。ピナトゥポ山を中心にサンバレス・パンパンガ・タルラック・バタアン各州の山間部に暮らしていたが、ピナトゥポ山噴火後は低地での生活を余儀なくされている。
agro-mechanic	1年制の職業訓練コース(vocational course)の1つ。自動車整備(Auto-mechanic)、溶接(weld)を含む。
Aginaldo Shrine	カビテ州カウイトにある、アギナルド生家の記念館。アギナルドは19世紀末のスペインに対する独立戦争を指揮した将軍で、独立記念日(6月12日)にはこの記念館でフィリピン国旗の掲揚を行う。
aling	おばさん、夫人
All Saints' Day	万聖節。カトリックの聖人を記念する祭日。11月1日。フィリピンではこの期間には司祭による個別のミサや家族による墓参りが行われる。家族、親戚が集まり、先祖の墓の前に泊り込み、飲食する習慣もある。
All Soul's Day	万霊節。死者の日。11月2日。*All Saints' Dayの項を参照
allowance	お小遣い。通常、チャイルドの弁当の購入や通学に必要な交通費にあてる。school allowance, daily allowanceともいう。大人の場合も、仕事に関する交通費、食費について使われる。
Almighty	全能の *Almighty God 全能の神様
ALS	Alternative Learning System の略、選択制教育システム フィリピン教育省による、認定制度のひとつ。学年が年齢より遅れている子ども等に対して実施される。該当学年の試験に合格すれば、相応の就学に達しているとみなされ、飛び級などによって卒業(修了)認定される。
altar boy	侍者。カトリック教会のミサを行う際に、祭壇の近くで神父の司式を手伝う少年のこと。Altarは、教会の祭壇のこと。
Amakan	竹であんだ壁材
amargoso	ニガウリ
ampalaya	ニガウリ
Anahaw leaves	ヤシの葉
angkak	赤い色をした酵母
anis(e)	アニス。セリ科の植物。香辛料として使う。
aniseed	アニスの実。リキュール酒、菓子の香味料
annual fiesta	年一度の祭り。通常は町や村の守護聖人の祭りのこと。
annual medical check up	年次健康診断
anthurium plant	花の名前
APD	消化器系の病気(Acid Peptic Diseaseの略)
Apostolate Outreach	カトリックの司牧活動
Araling Panlipunan	社会科
Araw ng Kagitingan	武勇の日。4月9日の休日のこと。1942年4月9日に米比合同軍が日本軍に降伏し、パターン半島の「死の行進」が始まった日。
ARMM	ムスリム・ミンダナオ自治区(Autonomous Region in Muslim Mindanaoの略)
arnis	アーニス。フィリピンの伝統武道。色々な武器術や徒手格闘も含む総合武術だが、一般には短棒術が有名である。
arroz caldo	肉が入って煮込まれた「おかゆ」のようなもの
art therapy	絵画療法(アートセラピー)
assignment	宿題
ate	姉。血縁が無くても、自分より年上の女性を呼ぶ時の呼称としても使う。
atis	果物。表面が仏像の頭のようなブツブツの形をし、外は淡い緑色。中身は黒い小さい種の回りに白く甘い果肉がついている。通称カスタードアップル。
Auxiliary Police	市長に任命された交通整理係。公式なフィリピン警察には所属しておらず、銃も保持していない。
avungin	小さな淡水魚の一種

[B]	
bagoong	アミの塩辛。小魚でつくるタイプもある。パンガシナン州(アラミノス)などの名産品。
bahay	家
bahay-bahayan	おままごと。toy house, play houseともいう。
Balete	精霊が住む木
balot	孵化する前のあひるの卵を茹でたもの。殻を割り、塩を振って食べる。夜などに行人が籠に入れて売り歩く。「バルロット」という売り声に情緒がある。
bamboo slats	フェンスや簾などにする細長い竹の羽板
banana cue	バナナを四角く切って油で揚げ、砂糖をまぶした菓子。大学芋のバナナ版。路上の屋台などで、丸ごと、串刺しにして売っている。おやつとしても大変ポピュラー。
Banana ketchup/catsup	バナナを原料とした甘いケチャップ
banca	小船。両側に安定を保つために、舟から木製の腕が伸びていて、その先に竹の浮きがついているものもある。
Bancarara	小船のレース
band(o,u)ria	バンドリア。マンドリンのようなフィリピンの伝統楽器。スペインから持ち込まれた。
bang(u)o/s	フィリピン料理でよく食べられる淡水魚の一種。バグース。稚魚を海で捕獲し、淡水の養魚場で育てる。milk fishとも呼ばれる。
baon	お弁当
barangay	バランガイ(村)。日本の村にあたる最小の行政単位。バランガイの中で、さらに小さな地域を表す場合は、sitio(シティオ)、purok(ブロック)などの呼び方を使う。
barangay aide	バランガイ(村)の清掃係
Barangay Pastoral Council	バランガイ(村)の司牧会議
Barangay Tanod	バランガイ(村)の巡査。いわゆる国家の警察官でなく、村が行政機関としての権限で置く、警備担当者。
barkada(s)	友だちなどのグループ。特に親しい友人たちの集まりを言う。
barquillos	菓子の一種。玉子成分が少ない巻菓子。
barrio	バリオ。スペイン語で村のこと。1973年以前はバランガイはバリオと呼ばれていたもので、現在でも村のことをバリオと呼ぶ人もいる。
Basic Integrated Theater Arts Workshop	総合演劇ワークショップ(基礎編)
basic needs	基本的ニーズ。医療、衛生、補食など、生きていくために最低限必要な物資、サービスなどをいう。
batchoy	豚肉やたまねぎが入っているフィリピンの麺料理
bayanihan	村の伝統的な互助の形式。農作業、家の移転などで村民が協力して労働力を出し合う。
BE(C)C	Basic Ecclesial (Christian) Community。地域のキリスト教組織、共同体。カトリック教会が、布教活動のやり方として採用した方法。聖職者ではなく住民自身が、聖書の勉強会などを隣人たちと組織して、日常的に行なうもの。
bending	二人で棒や紐などの両端を持ち、その下を身体をそらせてくぐる遊び
BHW	バランガイ(村)で末端の保健サービスを担う人(Barangay Health Workerの略)。栄養不良児の体重測定、新生児の予防接種、出産の介助などを、助産婦と共に。バランガイ(村)から若干の手当て(数百ペソ)をもらう場合が多いが、無給の場合もある。
bibingka	ピンピカ。おやつや朝食用に粉で作ったケーキ。チーズ、塩玉子などを乗せて焼き、仕上げにマーガリンを塗り、ココナツフレークをかける。クリスマスの早朝ミサの際、教会の周辺でよく売られている。
bihon	ビーフン
biko	もち米とココナツミルクでつくった甘い蒸し菓子
binignit	ココナツミルクとバナナを混ぜた甘い飲み物
Bio intensive gardening	バイオインテンシブ農法(有機農法の一手法)
black catcher	鬼ごっこのような遊び
bolo	大型のナイフ、山刀。農作業で使うのが一般的だが、豚や牛の解体にも用いられる。農家では、包丁の代わりにも使う。
Botika (sa) Barangay	村落薬局。村で安定的に、継続性を持って必須医薬品を供給するシステム。医薬品とその管理、簿記などの薬局の運営に必要な知識を持ったボランティアを育成して、そのボランティアが薬局運営に参加する。薬品は適正価格で販売され、売り上げにより次の在庫を補充、薬局を運営するための資金が回転するしくみになっている。
brgy/Bgy	barangayの略 *Barangayの項目参照
Bridge program	ハイスクールの授業レベルについて行けない子どもに、1年間の補習期間を課すプログラム。ハイスクール1年で、学力試験を行い、規定に達しないとこれを取らねばならない。2003年から導入されているが、学校現場ではやや混乱がある。
BSMT	船員養成のコース(Bachelor of Science Marine Transportationの略)。学部レベル。
BSP	フィリピンボーイスカウト(Bov Scout of the Philippinesの略)
Bahay Kubo = Nipa hut	「ニッパやしの小さな家」*フィリピンの童謡名
buho	竹の一種。細く黄色い。家の壁などに使う。
buklod	隣近所のグループで聖書を勉強したり、生活上のことを話し合ったりする。BEC(BCC)の中で作られる、近隣のグループ。10人程度。
bukluran	住民組織
buko	若いヤシの実。中のジュースを飲む。中の実も食べる。
bulaklak	花
buri	チガヤに似た草。屋根葺きの材料になる。
buy and sell	品物を仕入れて売りに行くこと。町中の市場での小売業も、このように呼ばれる。

[C]	
CAFGU	市民軍事地域部隊(Civillian Armed Forces Geographical Unitの略)。村の自警団のようなものだが、収入はわずかである。Local Paramilitary Groupとも言う。正式には正規軍による訓練を受けて、その監視下で活動するが、私兵化しているところもある。
calamansi	カラマンシー。直径1〜2cmのスタチに似た柑橘類の果実。絞って水を加えジュースにして飲む。魚料理、肉料理に、醤油とまぜてタレとして使うこともある。
caldero	鍋、やかん
calisthenics	体操
camaraderie	仲間とたむろすること
camivas	カミヤス。すっぱいフルーツでシニガン・スープに使う。
camote	サツマイモ
canton	焼きそば。Pancitが焼きそばの一般呼称。Pancit cantonは肉や野菜を加えた中国麺を使った焼きそば。Pancit Bihon はビーフンの炒め物。
canvasser	勧誘員、注文取り(学用品など)。通常は、物の値段を調べる人のこと。
carabao	水牛
Career Interest Inventory Test	職業適正検査テスト。ハイスクール3年生で進路を考えるときに受けるテスト。
care giver	介護者、介護士
carga(o)dor	市場や駅、空港などで働く荷役人夫
carinderi(y)a	惣菜などを売る店。食堂も兼ねる。一膳飯屋。作り置きの惣菜を、アルミの鍋に入れて店先に並べている。客は蓋を開けて中身を見てから注文する。
caroling	クリスマスキャロルの歌、子どもたちが家々を訪れてクリスマスの歌を歌うこと。
CARP of the Government	農地改革法に基づく、政府による農地分配、農業振興事業(Comprehensive Agrarian Reform Programの略)
cartu(o)lina	クリスマスカードやしおり等を作るのに使う厚紙。色紙。
CAS	文理学部(College of Arts and Scienceの略)
cassava	キャッサバ。根からキャッサバ澱粉を採る。タピオカの原料になる。サツマイモのように茹でて副食としても食べる。
CAT	市民軍事教練(Citizen's Army Trainingの略)。ハイスクール、大学のカリキュラムの一つ。
catechesis	元来は、カトリック教会の教理のこと。フィリピンでは、聖職者でなく教会の働き手として地域の人に聖書勉強会の指導をする人をカテキストと呼んでいる。特にBEC活動との関連でよく使われる。
cavan	50kg位の袋。米の収穫を表す単位として一般的に使う。
CBC	全血球数測定(Complete blood countの略)
CCS	チャイルド・センター・スペース(Child Centered Spaceの略)。災害などに被災した子どもたちへの心理的ケアを目的としている。
centabo/centavo	フィリピンのお金の単位。1センタボは100分の1ペソ。
center	センター。チャイルド・ファンド・ジャパンの協力センターのこと。センターでは、センター長(superintendent)、会計担当(book keeper)、チャイルドを担当する職員(center staff/direct worker)らが働いている。
center activities	センターの支援活動
chamorado	チョコレート入りのおかゆ
Character Award	小学校などで、成績でなく、生徒の性格や生活態度に対し与えられる賞。
checker	荷物の見張りや数を数える人
chicharon	豚の皮を油で揚げたスナック。カラバオ(水牛)の皮を使うものもある。
chicken pox	水痘瘡
chicken sotanghon	春雨とチキンのスープ
Child/SC	チャイルド。スポンサーシップ・プログラムで支援を受けている子どものこと。
children's congress	子ども会議。センターで行われるプログラムの一つ。子どもたちに自分の考えを表明させるために、あるテーマや地域社会の問題を設定して、子どもたちが話し合い、歌や踊り、絵画、演劇などで、意見を表現するプログラム。
Child Rights	子どもの権利
chinese garter	ゴムとび
chorizo	チョリソ。ソーセージの一種。
Christmas cheers	クリスマスの挨拶
church service	教会での礼拝
civil engineering	土木工学
closing exercise	終業式
cocido	スペインの鍋料理
Co-curricular Activities	特別活動を含む教科外活動、生徒会活動、学校行事などを含む。
cogon	コゴン草。屋根を葺くのに使われる草。
COLT	士官候補生のためのリーダーシップトレーニング(Cadet Officer Leadership Trainingの略)
Comelec	選挙管理委員会、民間の選挙監視組織としては、Namfrelが有名。
confirmation	堅信。カトリックでは幼少の時に幼児洗礼を受けるが、ある程度の年齢に達するともう一度、信仰の確認をする。10才頃が一般的。
commitment	かかわり合い、参加
Common Law	内縁
community	地域
Community Based Disaster Risk Management	地域に根ざした災害リスクマネジメント。センター活動のひとつ。
community chairman	地域の委員長。バランガイの長のこと。Barangay Captainともいう。
comprehension	読解力、理解力
Consultation Meeting	懇談会
copra	ココナツヤシの胚乳を乾燥させたもので、ヤシ油の原料になる。
cordillo	トマトやたまねぎ、卵などをいためた料理
coz	becauseの略。*チャイルドが手紙に書いてくることがある。
CRC	子どもの権利条約(Convention on the Right of the Childの略)
CSC	特別なケアを必要とする子どもたち(Children with special careの略)
cultural presentation	発表会
Cultural Skill Training	伝統文化を学ぶトレーニング
cystitis	膀胱炎

[D]	
dama/damath	フィリピン版チェス。算数とゲームが合わさったもの。小学校、ハイスクールで大会がある。
Dawn Mass	早朝のミサ。Simbang Gabiと同じ。
Dean's list	学部長表彰者リスト
deceased	死亡
DepEd	フィリピンの教育省 (Department of Educationの略)
deportment	品行。しつけ。
Development Plan	開発計画
dilis	カタクチ鱒の類。干し魚で、お酢などをつけて、ご飯のおかずにする。
Dinagyang	イロイロ市で、毎年1月に行われるサント・ニーニョ(幼きイエズス)のお祭り。
dino(u)go(u)-an/dinugan	豚の血、内臓、タマネギなどを塩、酢、ニンニクなどで煮込んだ料理。お祝いの時などによくつくられる。プトという、米で作られた蒸しパンと一緒に食べる。
direct worker/DW	センターの職員。チャイルド・ファンド・ジャパンの協力センターに勤めている。
District Meet	地区対抗スポーツ大会
Divisoria	マニラにある大規模な市場がある地域のこと。衣料、日用品など安価に販売している。
DOLE	労働雇用省 (Department of Labor and Employmentの略)
domestic helpers	家政婦
drop out	中退、中退した人
dried lison	干したツナの種類
Drum & Lyre Club	鼓笛隊
DSAT	学区ごとの理科学力試験 (District Science Achievement Testの略)
DSWD	フィリピンの社会福祉事業省 (Development of Social Welfare and Developmentの略)
[E]	
Easter	イースター、復活祭
Easter Sunday	復活祭の日曜日、イースターサンディ
educational field trip/educational tour	社会見学
EENT	目耳鼻咽喉科 (Eye, Ear, Nose & Throatの略)
EFA	万人の教育 (Education For Allの略)。2015年までにすべての人が教育を受けられる、読み書きが出来るような環境を整えようという世界的な取り組み。
elevated house	二階建て、または高床式の家
empanada	肉詰めパイ
empowerment	エンパワメント。能力開化、権限付与、力付け。一般的には「権限委譲」と訳されることが多い。しかし、権限を渡したらおしまいということではなく、権限を渡された人が失敗しないように、同時にその人がもっている力も高めていくといった意味がある。
encounter	集い、集会
ending collector	バスケットボールの試合で、2チームの得点の末尾の数を組み合わせて当てる賭け事の券を集めて手間賃をもらう人
Enrichment class	向上クラス
enroll	学校への登録。学年または学期初めに登録すること。これをしないと授業を受けることができない。
ENT	耳鼻咽喉科 (Ear, Nose & Throatの略)
Epiphany	主の公現(の祭日)。12月25日～1月6日。キリスト生誕の祭に、東方の三博士が訪れたことを祝う。
EPP	家庭科 (Edukasyong Pantahanan at Pangkabuhayanの略)
errand	お使い
espasol	中部ルソン地方の甘い菓子。軽くあぶったもち米とココヤシの果肉とミルクで作る。
E-VAT	付加価値税の増税。1996年1月1日から4%から10%への増税が施行された。Expanded-Value Added Tax
excited	ワクワクする、ドキドキする
exposure	体験学習(外に出て学習すること)、遠足。
extra-curricular activities	課外活動。クラブ活動。
The everlasting	神
[F]	
Facilitator's Training	会議やミーティング、研修活動の進行を担当する役目の人 (Facilitator) を訓練する研修
fair	まあまあ、まずまず(成績を表す場合)
falcata	マメ科の植物。耐久性があり家具用芯材などに使われる。
Family Day	学校などでの家族の日、およびその行事
Family Life Education	家庭生活に関する教育
Family Planning	家族計画
Fecalysis	便検査
feeding program	補食サービス
fern	シダ
fiesta	祭り *Barrio Fiesta-村祭り
finish school	学校教育を修了する。
First Communion	カトリック教会で行われる初聖体。
fish pen	養殖場。Bangus(バグース=milk fish)やテラピアなどを養殖している。
fish pond	養魚池
Five Tens	ゲームの名前
Flores de Mayo	フローレス・デ・マヨ (Flowers of May)。5月に1ヶ月間行われるマリア祭のこと。聖母マリアの像に花を捧げる祭り。町の中から選ばれた少女が着飾って、花に飾られた山車に乗り、聖母マリアの像と共に街中を行列する。
Food Processing Training	食品加工トレーニング
Form 137,138	成績表のこと
Formation	人格形成・自己啓発プログラム
forum	会議、フォーラム
Foundation day	(学校の)創立記念日

[G]	
gastritis	胃炎
g(u)isado	炒めること。炒めた料理。
G.I. Sheet	トタン板
gabi	サトイモ
galantina	腸詰などの詰め物
ganta	計量の単位(穀物など)、3リットル
gata	ココヤシの果肉を絞ったミルク。ココナツミルク。
general medical check up	健康診断
ginat(t)ang gulay	野菜をココナツミルクで煮た料理
ginat(t)ang / gumat	ギナターン。ココナツミルクを使った料理やデザート全般の総称。
God Bless You	神様の祝福がありますように。*カトリック教徒が多いフィリピンでは、手紙の最後によく使われる。
God Father	カトリックの代父のこと。名付け親とよばれることもある。
God Speed	(古) 旅の安全祈願、幸運
gold panning	砂金堀
golden snail	食用になるタニシのようなかたつむり。水田にたくさん生息する。
Good Friday	復活祭前の聖金曜日。キリストの受難記念日(キリストが十字架にかけられた金曜日)。
grading period	グレーディング・ペリオッド。通常、1年を3つの期間にわけ、成績をつける。
greeting card	グリーティングカード。挨拶状。
greeting letter	グリーティングレター。ご支援が決まった後、チャイルドがスポンサーの方へ初めて送るご挨拶の手紙。
greetings	手紙の初めなどに書く、あいさつことば
GSIS	公務員保険制度 (Government Service Insurance Systemの略)
GSP	フィリピンガールスカウト協会 (Girl Scout Philippinesの略)
gulaman	海藻などからつくる寒天
gulay	野菜
gumamela	グマメラ(ハイビスカス)
guayabano / guwayabano	グヤバノ(果物の一種)。外側は緑の皮でとげがある。果肉は白く、甘酸っぱいヨーグルトのような味がする。
[H]	
habal habal	バイク型タクシー。乗り合いバイク。ジープニーが通れない山岳地帯などを結ぶ貴重な交通手段。
Habulan	かくれんぼ。追いかけっこ。
hacienda	アシエンダ。単一作物を栽培する大規模農園。砂糖きび農園が代表的。他に、タバコ、ココヤシなど。スペイン植民地時代に商品作物栽培が始まってから一般化した。
hacienda laborer	大規模農園で働く人
halabos	小海老の塩ゆで
halabos na hipon	小海老を塩ゆでにしたもの。Hiponが、海老の意味。
halo-halo	ハロハロ。ゼリー、果物、甘く煮た豆類、ミルクなどを混ぜた甘いカキ氷。ハロハロとは、もともと、いろいろなものが入り混じった状態を表
hantak layo	サイインゲンの種。たんばく質が豊富。
Happy Three Kings !	三賢者祭り(主の公現祭)おめでとう
Harang Taga	相手の通行を阻止する子どもの遊び
Herbal gardens	生薬用菜園
HEKASI	社会科 (Health, Culture, Social Studiesの略)
herbolario	民間療法師。薬草を使って病気を治療する。また悪霊を払うための祈禱をしたりする。
high school	ハイスクール。6年制の小学校につづく4年制の中高等教育機関(日本の高校と区別するためカタカナで表記)。
hilot	伝統的な助産婦をさす。マッサージなどで体の調子を整える治療もする。
hipon sa gata	ココナツミルクで煮た海老の料理
HKS	社会科(地理・歴史・公民) (Heograpiya, Kasaysayan at Sibikaの略)
hole-in	おはじき
honor student	優等生
hopia	お饅頭。月餅のような形をしている。
household chores	家のお手伝い、家事
huli-hulihan	子どもの遊び。追いかけっこ。
[I]	
IGP	収入向上プログラム (Income Generating Programの略)。親や地域の人を対象にしたセンター活動。職業訓練や、小規模融資の貸出し、住民組織作りなどを含む。
industrious	勤勉な 熱心な よく働く
Immaculate Conception	聖母マリアの無原罪の宿り
impacted cerumen	固まった耳垢
INC	Incomplete の略。成績評価の場合は、提出物などが不足しているために評価をくだせない状態をいう。
Individual Progress Report	「チャイルドの成長記録」。年に1度スポンサーの方へお送りする報告書。
inculcate	思想などをくり返し教え込むこと
INH	結核の薬
inihaw na tulingan	鱈の炭焼き料理
inspiration	励み(となる存在)
Institution building	住民組織
intramurals	校内スポーツ大会
ipil-ipil	タシロマメ。10-15mに達し、木材として家屋や家具に使われる。
ispasol	* espasolの項目参照

[J]	
Jack and Jill	山のでっぺんに向かって走り、一番遅かった子どもが罰として何かをするというゲーム
jackstone	小さいゴムまりをつきながら、地面で金属品や玉などを投げたり、つかんだり、位置を変えたりする子どもの遊び。日本のおはじきのようなもの。
jai-alai	ハイアライ。ハンドボールに似た球技。柳細工のラケットを腕に付け、小さい硬いボールをラケットで正面の壁にうち、それを相手が打ち返す。
javeline throw	やり投げ
jeepney	ジープニー。ジープ型の乗合自動車。
jingle	短い歌
jolens	おはじき
Jollibee	ジョリビー。フィリピンで最もポピュラーなファースト・フードのチェーン店。
jueteng collector	たからくじの掛け金を集める人
Junior & Senior Prom	ハイスクール3-4年生のためのダンスパーティー。最高学年である4年生を送り出し、3年生がリーダーシップを継承するという意味を含んだイベントでもある。
[K]	
KAB scout	ボーイ(ガール)スカウトの幼年部。小学校2年の9月から5年の8月までの児童期のスカウトのこと。
kabuhayan	資産、生活するための手段
kaing	果物や野菜を入れる小枝などで編んだカゴ
kaingin	焼畑農業
kalabasa	かぼちゃ
kalakat	竹を細かく割ったもの。編んで壁などに使う。
kalamansi	* calamansiの項目参照
kalderetahin	煮込み料理
kaldero	* calderoの項目参照
kami(y)as	* Camiyasの項目参照
kamote	* camoteの項目参照
kangkong	湿地に生える芋に似た植物。葉と茎が食用。空心菜。
kantero	石職人、人夫
kargador	* carga(od)orの項目参照
karinder(i)ya	* carinderi(y)aの項目参照
kartulina	* cartu(o)linaの項目参照
Kasadyahan	パナイ島イロイロ市で開催される1ヶ月におよぶ祭り。サント・ニーニョを讃えるもので、伝統衣装を身につけた女性のダンス、歌のほか各種コンテストが開催される。
kasava	* cassavaの項目参照
kekian/kekyam/kikyam	油で焼いたミートローフのような料理。日本の食材で言うと、細長い「さつま揚げ」のようなもの。
kilawin dilis	活きのいい生の鰯(dilis)や小海老(hipon)を酢と調味料で味付けした料理
kimona	女性の正装用ドレス
kippling	米の粉で作った紙のように薄い菓子
Knight of Columbus	カトリック教会の組織で、様々な教会活動をおこなっている
kobrador huweteng	* ku(o)bradorng jue(n)tengの項目参照
kolitis	ほうれん草
kopra	* copraの項目参照
kris-kringle	クリスマスの頃行うプレゼント交換
ku(o)bradorng (jue(n)teng)	宝くじの掛け金を集める人
kulintang	クリンタン。伝統的な打楽器の名。
kutsinta	クチンタ。米の粉で作った小さな甘いもち菓子。名古屋の「ういろう」に似ている。削ったココナツ・フレークをかけて食べる。
kuva	兄。年上の男性のことを表す場合もある。
[L]	
lahar	火山泥流
laing	ライン。ココナツミルクでタロイモの葉を煮込み、チリを加えた辛い料理。ピコール地方が有名。
lambanog	ヤシの樹液から作る地ワイン。蒸留したもの。
lan(g)ka	ジャックフルーツ。ラグビーボールのような形をした巨大な果物。
Language Month	言語学習月間。フィリピンでは学校教育で英語を用いることが多いため、国語のフィリピン語を重点的に学ぶ期間のこと。
lansones	ランソーネス。ぶどうの房のようになる果物、ペーージュ色、果肉は白色透明で、ぶどうのような味
Lantern	クリスマスの飾り
lanzones	同上
Larong Lahi	伝統的なゲームの一種
lastico	輪ゴム
lawanit	草の茎を編んだカベ材
lay minister	牧師の代役をする人、信徒説教者
Leadership Seminar	リーダーシップを身につけるためのセミナー
leche flan	コンデンスミルク、卵黄、砂糖を使った甘いプリン
Lent	四旬節/レント。イースターの前の日曜を除く40日間。灰の水曜日に始まる。
Linggo ng Wika	フィリピン語推進週間。国語推進のための期間。国語で詩の暗唱、学芸会を行う。いつも英語で授業を受ける生徒たちが8月の最終週だけは、すべてフィリピン語で授業を受け、フィリピン文化について学習する。
linugaw	薄いスープ、おかゆ
liturgical	典礼、礼拝に関すること
livelihood training	収入向上/職業訓練トレーニング
lobo	風船
local government	地方自治体
lola	祖母
lolo	祖父
lot canvasser	宝くじ売り場
lotto	コンピューター処理の数字宝くじ。ロット。
Lourdes	ルルド。通常、フランスのルルドの聖母、または泉をさす。
Loyalty award	誠実な生徒賞
LTO	陸運局。フィリピンの車両登録と免許証の交付を同場所で行っている。
lugaw	おかゆやボリッジ(オートミールやシリアルなどを水や牛乳などで煮たおかゆ。朝食に良く食べる)あるいはそれらを作ること。
luksong baka	馬跳び
luksong tinik	子どもの遊びの一種
Lumad	ミンダナオ島の18の山岳少数民族の一般総称
lumpi(y)a	フィリピンの春巻き

[M]	
maja blanca/maha blanka	どうもろこしの入ったブディングの一種
makabayan	マカバヤン 社会学、音楽、図工、体育、家庭科、道徳が一つの科目に統合されたもの。2002年度に制度改訂され、現在も移行期間
malaria	マラリア
mallng	ショッピングモールをぶらぶら歩くこと
malnutrition	栄養素が足りない栄養不良
malunggay	ビタミンCを多く含んだ青菜の一種。灌木の葉。
Mam/ma'am	目上の女性につける敬称。～さん、～様。
mangrove	マングローブ
Manila Times	マニラで発行される英字日刊紙。歴史のある新聞だが、1999年7月売却され、休刊になった。しかし、同年10月25日から再刊。
Manila Bulletin	マニラで発行される英字日刊紙。新聞本体の新聞のニュース量は豊富。ページ数も多く、他紙に載っていない小さな記事もフォローしている。
Manuel A. Roxas	マヌエル・A・ロハス (在任1946～48)。1946年7月4日、フィリピンはアメリカから正式に独立、ロハス氏が大統領に就任した。
Manuel Quezon	マヌエル・ケソン(在任1935～1944)。1935年、フィリピン・コモンウェルス(自治政府)憲法下で初めて大統領選挙が行われ、マヌエル・ケソン氏が当選、大統領に就任した。
maong	デニム (生地的一种)
maong pants	ジーパン
MAPE	音楽・美術・体育を含む総合教科。Music, Art, Physical Educationの頭文字をとって、MAPEと表示している。
market collector	市場で場所代を集める人
Marriage Encounter/Marriage Enrichment Seminar	結婚生活を豊かにするためのセミナー
matalino	良い子
Maternal and Child Care	母子保健
Math garden and other garden	一般的に学校の校庭にある数学や他の教科を楽しく学ぶための区画。教育省が推奨している。
Maudy Thursday	洗足木曜日(キリストが最後の晩に、弟子たちの足を洗ったという聖書の記述から)
May Devotion	聖母マリア崇敬を目的にカトリック教徒が5月に行う行事 *Flores de Mayoの項を参照
Maya	鳥の一種 (国鳥ですずめ科)
Mayon Volcano	マヨン火山。ルソン島南東部のレガスピ市近郊にある活火山で、標高は2,462m。ほとんど完全な円錐形をなすコニーデ型火山。
Member of the local chapter of the Girl(Boy) Scout	ガール(ボーイ)スカウト協会の地域支部のメンバー
menudo	メヌード。豚肉とレバーの野菜煮込み。クリスマスイブによく作られる。
merienda	メリエンダ。おやつ、間食。午前10時頃と午後3時頃に食べる。
Metro Bank Math Challenge	メトロ銀行財団が主催する数学のコンテスト
Metro Manila Aid	マニラ首都圏の清掃員
Micro-finance	小規模融資
midrib	ヤシの葉の芯
miki(e)	中華麺、pansit用。うどんの太さがある麺はLomi。
Mindanao	フィリピン南部の一番大きな島。キリスト教主体のフィリピン政府の統治に反対する、モロと呼ばれるイスラム教徒による分離独立運動が、1970年代から活発化した。ミンダナオでは、スペインが植民地として領有し以降、一度も中央政府による有効な支配が確立されなかった。20世紀のアメリカ統治期および第二次大戦後に、ルソン島、ビサヤ地域からの入植者が大量に入り、現在ではキリスト教徒の人口の方が大きくなっている。
minus one	カラオケ。音楽の歌の部分がなく、バックミュージックのみ流れることからマイナス ワンと呼ばれている。
Miraculous Medal	不思議のメダイ。1830年11月27日に、フランスの修道院で、修道女カトリーヌ・ラブレールの前に聖母マリアが出現し、「この姿の通りにメダイを作らせなさい。それを身に付ける者はみな、たくさんの恩寵を受けるでしょう」と告げたことから作られたもの。
miswa	米粉で作った細い麺。またはその麺の入ったスープ。
MNLF	モロ民族解放戦線(MNLF)。Moro National Liberation Frontの略。独立を求めるフィリピンの反政府武装勢力だったが、1996年の和平協定以降、イスラム教徒ミンダナオ自治地域(ARMM)の政府として存続している。モロとはフィリピンのイスラム教徒のこと。
MOCC	軍士官候補養成コースのこと。市民軍事教練(Citizen's Army Training)の中でさらに幹部になる人が受ける訓練。
mongo	緑豆。野菜や焼き魚などと一緒に煮た料理は一般的。あずきに似ている。
monitor	モニター。センター職員がチャイルドの家庭や学校を訪問して、様子を確認し見守ること。
morcon	家庭で作るミートローフ
mortgage	抵当
Most behaved in the class	最もお行儀が良い生徒(賞)
Most courteous award	最も礼儀正しい生徒(賞)
Most obedient award /pupil	最も素直な生徒(賞)
Most outstanding award/pupil	最優秀賞/最優秀生徒(賞)
Most punctual award /pupil	最も時間を守る生徒(賞)
Mount Apo	アポ山。ミンダナオ島南東部の活火山で標高2,954m。フィリピン最高峰。
MSK	地域のキリスト教組織・共同体。(Munting Sambayanang Kishitiyanoの略)。英語では Basic Christian Community。*BCCの項目参照
MTAP	フィリピン数学教員協会(Math Teacher's Association of the Philippinesの略)
MTOP	同上。(Math Teacher's Organization of the Philippinesの略)
municipality	町
Munting Bini-bini	フィリピン語でLittle Princess(リトルプリンセス)の意味。転じて学校で行われる美人コンテストのこと。各出場者のチケットが売られ、一番チケットが売れた出場者が優勝。売り上げは学校設備の改善のために使われる。
muse	音楽の神から転じて美人コンテストで選ばれた女性

[N]	
NAMFREL	民間の選挙監視組織。“公正な選挙運動”の省略。選挙において政府から認められたスタッフを投票所、開票所に配置し、投票における不正を監視したり、開票結果を政府の選挙管理委員会の開票プロセスと平行して発表する。1986年のマルコス対アキノの大統領選挙では、開票結果の違いを際立たせ、その後のピープルパワー革命につながる働きをした。
NAT	全国統一テスト (National Achievement Testの略)
National Service Training Division	市民軍事教練に代わって、大学のカリキュラムに取り入れられたプログラムのこと。ボランティア活動などに従事して単位をもらう。
National Youth Commission	国の青年特別委員会
native delicacies	地方のお菓子、郷土菓子。*もち米とココナッツ、ミルクを練って蒸したものなど。
NAWASA	給水設備、上下水道局 (National Waterworks and Sewage Systemの略)
NCAE	全国キャリア評価試験 (National Career Assessment Examinationの略)
NCR	首都圏 (National Capital Regionの略)
NDCC	国家災害調整評議会 (National Disaster Coordinating Councilの略)
NEAT	全国統一初等教育学力試験 (National Elementary Achievement Testの略)。小学校卒業時に受ける。
Negros News Online	ネグロス島のニュースが中心のオンラインニュース
Ninong, Ninang	子どもの代父母。カトリックの洗礼を受けるときの立会人、結婚式の仲人役を勤めた人たちがこのように呼ばれる。Ninong, Ninangは実の親に何かあった時に実質的に親の代わりとしての役割を果たすことが社会的に期待されている。子どもの教育にも両親に対するのと同じような敬意を払うように育てられる。
nipa	ニッパヤシ。屋根葺きの材料
noche buena	クリスマスイブの真夜中のミサの後に食べる夜食。またはクリスマスイブの夜のこと。スペイン語でGood night の意味。
non formal education	ノンフォーマル教育 (学校外教育)
noodle	麺類
Northern Mindanao	北部ミンダナオのことで、4州で構成される
NPA	新人民軍 (New People's Armyの略)。1969年に創設されたフィリピン共産党の軍事組織。
NSAT	ハイスクール卒業認定試験 (National Secondary Achievement Testの略)
Nueva Ecija	ヌエバ・エシーハ。ルソン島中部にある州の名前。
numbers	(ダンス等の) 曲
Nutrition Month	栄養月間。栄養について学んだり、料理の講習会を開く。実際に背や体重を計る。政府機関も全国キャンペーンを行う。
Nutritional level/status	栄養状態
[O]	
OFW	海外フィリピン人労働者 (Overseas Filipino Workersの略)。全人口の約1割にあたる800万人が海外で働きGDPの1割に当たる金額を送金しているといわれている。
O.I.C	責任者の代行、代理の役をになう人のこと (Officer In Chargeの略)。
okoy	フィリピン風かき揚げ
okura(okra)	オクラ
ophthalmologist	眼科医
organization	(住民)組織
outstanding pupil award	優秀な生徒(賞)

[P]	
P.I.O	公安委員(Public Information Officerの略)
paccio	酔漬けの魚・肉
padjak	客を運ぶための側車をつけた自転車。近距離の公共交通機関として使われる。運転手は主に貧困層の人々で、彼らの数少ない収入手段の一つである。
Pagsanjan	バグサンハン。マニラの南東105kmにある急流下りで知られる景勝地。一帯は熱帯特有の鳥類、昆虫、大トカゲが棲息し国立公園に指定されている。
pakbet	パクベット。野菜と肉の煮込み。通常塩辛(Bagoon)を使って、塩味をつける。
Pakikisama	周囲の人々にあわせて行動したり、物事を判断すること
paksiw no banak	ぼらの一種を酢、塩、にんにく味で煮たもの。Paksiwは、酢、塩、にんにく、生姜などで煮込んだものの総称。
Palakas(an)	スポーツ・テスト
palarong pambansa	国体
palay	精米していないお米。粳米。精米した米はbigas。炊いてご飯になったものをkanin という。
palitaw	パリタオ。もち米の粉で作った白玉のような菓子で、おろしたココナツをまぶして食べる。
Palm Sunday	復活祭直前の日曜日。枝(シュロ)の主日。キリストが受難を前にエルサレムに入ったときに人々が道にシュロの枝を敷いたといわれている。
Pamamanhikan	フィリピンの伝統的な習慣で、結婚前に新郎とその父親が新婦の家を訪ねて、結婚の許可を得ること。
pan de sal	元の意味は「塩味のパン」。フィピンでは少し甘味のある柔らかいパン。朝食に食べることが多い。
Pansit Molo	スープの一種。ワンタンスープに近い。
pansit/ pancit	焼きそばに似た麺料理
Pantahanan	家事
panting	卸業者
Paracetamol	パラセタメル。解熱鎮痛薬。
para-legal	公証人
Parent-Youth Dialogue Seminar	親と思春期の子どもの対話を考えるセミナー
parlor game	室内ゲーム
parol	竹ヒゴと紙などで作るクリスマスの飾り、星の形。星が丸く囲まれているタイプもある。英語ではChristmas Lantern。
pasingaw	蒸した魚
Pasko	クリスマス。 Maligayang Pasko = Merry Christmas
passing grade	合格点
passing jole	ゴムぞうりを投げる遊び
Passion	キリストの受難
patintero/patintero	地面に書いた区画の上で2チームが作戦を立てて、相手チームがゴールに到達するのを阻止するゲーム。陣取りゲーム。
patis	漁醬油
patron saint	守護聖人
patronal feast day	守護聖人の祭り
PE	体育 (physical educationの略)
Peace Education Seminar	平和教育セミナー
pechay	中国白菜
pedal pants	長めのショートパンツ。裾がしぼってある。
pedicab	客を運ぶための側車をつけた自転車。*Padjakの項目参照
peer tutor/peer tutorial	生徒同士の学び合い
PEHM	保健・体育・音楽 (Physical Education, Health and Musicの略)
People's Bank	協同組合等が運営、管理する零細金融機関。預金、出資額に応じて小額融資を行う場合が多い。
People's Organization	住民組織
peripheral smear	組織検査(皮膚などの組織をとって、検査をすること)
peso	フィリピンのお金の単位。1ペソは約2円。100センタボが1ペソにあたる。
PETA	フィリピン教育演劇協会 (Philippine Educational Theater Association)。ペタ。*1967年に設立された非営利の演劇団体。演劇をとおして様々な社会・政治問題を提起している。
PHA	プライマリーヘルスケア (Primary Health Care)。*Primary Health Careの項目参照
phase out	地域の自立。チャイルド・ファンド・ジャパンの中では、住民組織が力をつけて支援事業が終結すること。
phase over	チャイルド・ファンド・ジャパンの中では、支援事業の運営責任を、NGOなどから住民組織などに「移管する」こと
Philippine Daily Inquirer	フィリピンで最も購読者の多い、日刊英字新聞
Philippine Star	どちらかというと保守的な日刊英字新聞
PIER ONE	海辺にあるレストラン。チェーン店。
piko	石蹴り。hopscotchともいう。
pinipig/pinipig	緑色をした米を軽くあぶり、押しつぶしたもの
pinabet/pinakbet	*pakbetの項目参照
pinangat	酢(あるいはタマリンド)、生姜、塩で味付けした魚料理。
Pinatubo Volcano	ピナツポ火山。標高1486mを有するフィリピンにある21の活火山の一つで、マニラの北西90kmの位置にある。1991年に20世紀最大と言われる噴火をした。多数の溶岩ドームを持つ複合火山である。
pinnuyot (lastico)	自分の輪ゴムを吹いて相手の輪ゴムに重なるようにし、重なる相手の輪ゴムをもらおうという子どもの遊び
pinya(pina)	パイナップル。あるいはパイナップルの繊維。
pitik	輪ゴムを使った遊び
Placement Test	子どもが本来の学年より遅れていて現在所属する学年で成績が良い場合、途中の学年を飛び越して年齢に見合った本来の学年に編入するために受けるテスト
planetarium	リサール公園の中にあるプラネタリウム
playhouse	おままごと
plaza	広場
PMT	軍事訓練 (Philippine Military Trainingの略)
PO	住民組織 (People's Organizationの略)
poaching	密漁
poblacion/poblasyon	町の中心部のこと
poso	井戸、ポンプ
Pott's Disease	脊椎カリタス
PPD	ツベルクリンテスト (Purified Protein Derivativeの略)
practical art	実用的技術。手芸や木工など。
(in) Precious Name of Our Lord	主の御名のもとにおいて
presentation	発表、発表会
primary complex	結核の初期感染。リンパ腺が腫れる。半年から1年で栄養、投薬で治る。フィリピンでは小児結核を指すこともある。
primary health care	プライマリーヘルスケア。住民参加により、持続可能な保健・医療サービスを行おうとするもの。具体的には地域住民を保健ボランティアとして養成しつつ、栄養、予防接種、母子保健、水供給と衛生、必須医薬品の供給、伝染病対策、簡単な治療サービスなどを実施することによって、貧しい人々が自ら健康を獲得・維持できるようにしている。

project	課題。技術家庭科や美術などの科目で作る課題作品のこと。School Projectとも言う。
project material	課題の材料
prom	ハイスクール3-4年生のためのダンスパーティー。最高学年である4年生を送り出し、3年生がリーダーシップを継承するという意味を含んだイベントでもある。通常Junior & Senior Prom。
promote	進級する
Protective Behavior Against Child Abused Seminar	児童虐待を防ぐためのセミナー
province	州
PSS	カレッジ・専門学校生のチャイルド。(Post Secondary Studentの略) *ハイスクール卒業後、各協力センター4名以内で優秀なチャイルドに進学のチャンスがある。チャンスを得たPSSは、地域のリーダーとなって活躍することが求められる。
PT	理学療法士(Physical Therapistの略)
PTB	肺結核(Pulmonary Tuberculosisの略)
puchero	豚肉、芋、パパイヤなどの煮込み料理
Puerto Azul	マニラの南西60kmのところにあり、車で1時間あまりで行ける、ビーチ・リゾート施設
PUJ	ジープニー(Public Utility Jeepney)。*Jeepneyの項目参照
Purok	地区
puto	プト。米の粉にココナツミルクを混ぜて作った蒸しパン
puto bumbong	プトンボン。もち米で作った菓子的一种。竹筒で蒸す。
puto maya	もち米で作った蒸し菓子的一种。削りたてのヤシの果肉と砂糖と一緒に供される。
putong sulot	もち米を竹の中に詰めて作る蒸し菓子。

[Q]	
quiz bee	小テスト
quack doctor	薬草などの民間療法で治療する人
[R]	
rag	はぎれを利用した手織りのマット。収入源のひとつとして作っている。
rainy season	雨季。フィリピンでは6月～10月ごろ。
Ramon Magsaysay	ラモン・マグサイサイ（在任1953～1957）第7代大統領。彼を記念して設立されたマグサイサイ財団は、アジア地域で社会貢献をした団体、個人に対し毎年マグサイサイ賞を授与している。アジア版ノーベル賞といわれている。
Ranyag	イロカノ語で、光(light)
reading comprehension	読解力
ready to wear	既製服
recitation	学校の授業で先生の質問に対する生徒の口答。口述。暗唱などのこと。
Recognition Day	(学校の)終業式、表彰式
recognition exercises	終業式
recognition program	(学校の)終業式のプログラム。表彰などが行われる。
recollection	修養会
red egg	殻を赤く染めた塩づけ卵
relleno/relyno	お腹に詰め物をした鶏、または魚料理
remedial class	補習授業
removal exams	追試
Reproductive Health	妊娠、出産を含む女性の健康確保に向けた保健プログラム全般を指す。産むか産まないかなど女性が性と健康について自分で決める権利が提言された1994年にカイロ会議で提唱された。
requirement	提出すべき課題、宿題
Resurrection	(キリストの)復活、よみがえり
retreat	静養、黙想会
RHU	農村部の保健所(Rural Health Unitの略)
rice cake	お米のお菓子
Rizal Park	リサール公園。マニラ湾に隣接した広大な公園。かつては、ルネタ公園と呼ばれていた。19世紀末のスペイン植民地改革運動の旗手、国民的英雄ホセ・リサールが1896年12月30日に処刑された地である。リサールの遺骸はここに眠り、彼の栄誉を守るため1年中、国軍兵士が立っている。
role play	ロール・プレイ(ある人物になりきって演じること)
rondalla	ギターやバンドリアで構成された小編成楽団
RTW dress	既製服(Ready to wear dressの略)
rug	足ふきマット
run errand	お使いに出かける、お使いをする

[S]	
saba	調理用バナナ
sack race	サックレース(両脚を袋に入れて競争する)
Sacrament	(カトリックの)秘蹟
sagala	5月のカトリック行事で定められた役を演じる女の子または若い女性
salabat	サラバット。しょうが味の飲み物。生姜湯。
sampaguita	サンパギータ。フィリピンの国花。小さい白い花で香りがよい。プルメリアのこと。
sampalok	熱帯産のマメ科の常緑植物。実は食用になったり、調味料に使われる。
Sampung Piso	10ペソ紙幣。現在は硬貨に取って代われ、ほとんど流通していない。
sand dealer	土木工事などに使う砂を採取して売る仕事をする人。ダンプカーなどを操作する。
Sandaang Piso	100ペソ紙幣
sando	女性の袖無し下着
Sanlibong Piso	1000ペソ紙幣。2007年現在、最高額紙幣。
Santan	飾り用のピンクや赤の花をつける植物
Santo Nino	幼きイエスのこと
sapin-sapin	いくつかの色が層になっているプラマンジェのようなお菓子
Sarao Jeepney	ジープニーの製造会社
sari-sari store	軒下などを利用した小さな雑貨屋
saving	貯蓄
sawali	竹を組み合わせて編んだ家の壁などの材料
sawsawan	醤油に似た味付けの汁やたれ
savote	ハヤトウリ
SC	チャイルド(Sponsored Childの略)
school intramural	校内スポーツ大会、運動会
school provision	学用品の支給
scrabble	単語つくりゲーム
script seminar	脚本セミナー
Sergeant-at-arms	クラス委員、学級委員。各係(掃除係、草木の水やり係など)の仕事を確認したり、出席を取ったり、教師が不在でもクラスが騒がしくならないよう注意する役を担う。
secondary education	ハイスクール教育、中等教育
self appreciation	自信
Self-Awareness Seminar	自尊心を高めるセミナー
Sepak Takraw	セバタクロ。籐でできたボールを足で蹴り上げてバレーボールのように競うスポーツ。*Sipaの項目参照。
seriguillas/siriguillas fruit	プラムのような果実。熟して赤くなった実を食べる。
SF	チャイルドの家族(Sponsored Familyの略)
Sgt.	軍事教練の軍曹(sergentの略)
SIBIKA	社会科
sibling	きょうだい(兄弟姉妹)
Simbang Gabi	クリスマスの前に12月16日から24日までの9日間に行なわれる早朝ミサ
sinigan(g)	シニガンスープ。タマリンド、トマト、香辛料で味付けした魚や肉のスープで酸味がある。
sinigan(g) na bangus	バグースという魚を使ったシニガンスープ
Sinulog	幼きイエス(Santo Nino)のお祭り。毎年1月にセブで行われる。
sinus	膿漏
sipa	二人のプレーヤーが籐で編まれた直径10~12cmの大きさのボールを足で蹴るスポーツ。競い方はネットをはさんで打ち合う、蹴る回数を競う、蹴るフォームや技術を競う、などいろいろな方法がある。
sitaw/sitao	インゲンの一種
Skills training	技能トレーニング
slipper	ゴムぞうり
slipper game	遠くに置いた空き缶等にゴムぞうりを当てて倒す遊び
SLT	民族(部族)の伝統文化を学ぶ授業。(School of Living Traditionの略)。フィリピンの歴史、民族、文化などについて学ぶ。中等教育(ハイスクール)で実施。
snake & ladder	すごろく
sotanghon	春雨。牛肉や鶏肉が入ったスープと供される。
Southern Mindanao	南部ミンダナオ4州: Davao del Norte (ダバオ・デル・ノルテ州)、Davao del Sur (ダバオ・デル・スル州)、Davao Oriental (ダバオ・オリエンタル州)、Compostela Valley (コンポステラ・バレー州)
SPE	特殊教育(Special Educationの略)。障害児教育。
spider fighting	2匹のクモをそれぞれ木の枝の両端から中央に向かって進ませ、逃げ出したり、地面に落ちたり、相手の巣にかかった方が負けという遊び
spirit of Christmas	クリスマスの精神 *チャイルドからのクリスマスカードによく書かれる
spiritual formation	精神形成(自己啓発)セミナー
sponsor	スポンサー。チャイルドの支援者のこと。(旧:里親)
sponsored child	チャイルド *SCの項目参照
sponsor's visit	スポンサーがチャイルドを訪問すること。*sponsor's visit tourは、チャイルド・ファンド・ジャパンが実施する「チャイルド訪問の旅」のこと。
squatter	都市の私有地、公有地などに無許可で住み着いている住人
SSS	社会保障制度(Social Security Systemの略)。一般の国民を対象とする。
SSS Disability Pension	障害者年金
Star City	仮設遊園地。バイク、ワイルドリバーなどの乗り物がある。
STED	民族(部族)の伝統文化を学ぶ授業。(Secondary Tribal Education)。フィリピンの歴史、民族、文化などについて学ぶ。中等教育(ハイスクール)で実施。
step no. step yes	地面に描いた四角い区画を踏まないように跳んでいく遊び
stevador/stevedor	荷揚げ人夫。沖仲士。ステベトと呼ばれる。
story telling	本の読み聞かせ。センター活動のひとつ。
Suffering (of Christ)	(キリストの)苦しみ、受難
suitor	男子生徒からの誘い
sulpit	吹き矢筒
suman	スマン。もち米で作った菓子。
suman badbad	スマンをバナナの葉で包んだもの
suman sa latik	スマンに、黒砂糖とココナツミルクを煮詰めたタレ(Latik)をかけたもの
suman sa lihiya	灰汁で処理した米を使ったスマン
summer camp	サマーキャンプ。センター活動の一環として行っている夏のキャンプ
summer sportfest	夏の運動会
summer vacation	夏休み。フィピンでは4~5月にあたる。
sun(g)ca/sungka/sungki	2列に7~10個の穴のあいた船型の細長い木のボードに小石や貝殻を入れる数遊び
Sunstar Daily Cebu	フィピン中部の大都市セブをベースに発行されている日刊紙
superintendent	センター長。チャイルド・ファンド・ジャパンの協力センターの責任者。
supplemental vitamins	ビタミン補助食品
supplemental feeding	補食サービス
sustainability	持続可能
SVD	神言会。カトリック修道会の一つ(SOCIETAS VERBI DIVINIの略)
swine dispersal	肥育用子豚の配給
SWS	フィリピンの世論調査機関(Social Weather Stationの略)

[T]	
Taal Volcano	タール火山。ルソン島南部、タガイタイ市に面したタール湖(面積243平方km)の中央に浮かぶ世界最小といわれる二重式活火山。
taho	あたたかい豆腐にタピオカと黒蜜をかけて食べるおやつ。天秤棒を担いだ行人が売り歩く。
talbos	胡椒の苗木
talumpti and tula	スピーチと詩
tamales(s)	タマール。パンパンガ地方のおやつ。軽くあぶった米の粉をチキン、卵、ハム、ピーナッツなどと一緒にバナナの葉でくるんで作られる。
tanod	村の警備担当者。警察とは異なるが、最小行政単位であるBarangay(村)が任命する。barangay police。
tauri	インゲン的一种
tauri layo	tauri(インゲン的一种)の種を乾燥させたもの
tertiary	大学・カレッジ。secondary(中等教育)の上の高等教育
TESDA	技術教育技能開発庁(Technical Education and Skills Development Authority)。青少年の職業、技術訓練を行う機関として設立された政府組織。センターでは、チャイルドの将来の就職のために技術訓練を提供する際に、この訓練を利用している。
THE	技術家庭科(Technology and Home Economicsの略)
The Way of the Cross	十字架の道
Theater Arts Group	演劇グループ
Third honorable	優等賞の三番目
Three Kings	3人の博士。Happy Three Kings!主の公現祭おめでとう!(12月25日~1月6日)
Tiboli /Tboli	ミンダナオ島の先住民民族、チボリ族。センター43の支援地域にあたる。
tinapa	魚の燻製
tinolang monok	鶏肉と野菜を煮込んだスープ
tirador	パチンコ
tlambanog	ニッパヤシの樹液。ニッパ酒/ワインの原料となる。
top	コマ回し
touch ball	ドッジボール
traffic enforcer	交通整理員
transfer of residence	転居、引越し
transport service	送迎サービス
tricyad/trickad	客を運ぶための側車をつけた自転車。ペディキャブ(pedicab)ともいう。
tricycle/tricycle	客を運ぶための側車をつけたオートバイ。ペディキャブ(pedicab)ともいう。客車付き三輪オートバイ。
tuba	ココナツワイン。ココヤシやニッパヤシの芽を切り、そこから出る樹液を容器にためておき、採集したもので、酔やワインになる。
tuberculosis	結核
tubig	水
tug race	綱引き
tumba lata	地面に描いた小さな円の中に空き缶を置き、4~5m離れた線からゴムぞうりを投げ、空き缶を倒す。一人の鬼がゴムぞうりをキャッチして空き缶を守るといった遊び。
[U]	
ubad/ubod	芽が出て間もない若いヤシの木の髄。刻んでサラダにしたり、春巻きの材料にする。
ube	山芋の一種。紫色で非常に甘い。
ULIALIM Festival	カリガ地方の祭り。AYAMと呼ばれる伝統的なレスリングなどを行う。
undernourishment	栄養不良のこと
undernutrition	カロリーが足りない栄養不良
University of the Philippines	フィリピン国立大学。UPと呼ばれる。
up and down house	二階建ての家
upper respiratory tract infection	上気道感染症。経口ペニシリンで治療する。
urinary tract infection	尿路感染症
urinalysis	尿検査
Utang Na Loob	「内なる借り」「恩義」の意味。日本でいえば、「義理堅い」にも近いもの。フィリピンでは借りた恩は必ず返さなければならないという意識が非常に強いと言われている。
[V]	
value formation	自己啓発プログラム
VAT	付加価値税(Value Added Taxの略)。日本で言う消費税。
vendor	露天商、行商、物売り
verenciana	フィリピン風のバエリャのこと。ヴァレンシア風。もち米、鶏肉、グリーンピース等をスパイスとココナツオイルで炊き込む。
verse choir	詩や物語の暗誦。数人で、体による表現も交え、物語の場面を表現する。国語であるフィリピン語によって行われることが多い。(a synchronized recitation of a poem (usually a story) by a group wherein they will also act out the situation or narrative of the poem by gestures or body movements.)
VFA	「訪問米軍の地域に関する協定(VFA:Visitong Forse Agreement)」。1999年5月に批准され、米比合同軍事演習が可能になった。
viand	(ご飯に対して)おかず
vibrant	わくわくする 生気にあるれる 活気がある
vocational training	職業訓練。主に卒業にそなえてハイスクール4年生を対象に行う。
vulcanize	パンクの修理をすること
[W]	
w/	with
w/c	which
w/o	without
Waste Recycling	廃棄物のリサイクル
water therapy	大量の水を飲んで身体にたまった老廃物を発汗、排泄などで体外に放出させること。フィリピンでは伝統的な治療法である。
Western Mindanao	西部ミンダナオ3州で構成。Basilan(バシラン)、Zamboanga del Norte(サンボアンガ・デル・ノルテ)、Zamboanga del Sur(サンボアンガ・デル・スル)
Western Visayas	西部ビサヤ地方
wet market	生鮮市場
worker/direct worker	協力センターの職員
[X]	
[Y]	
YCAP	Youth Civil Action Programの略。終業後に地域の掃除などをする活動。多くの場合、クラスのリーダーが活動をモニターする。
yema yolk of anegg	卵黄でできたお菓子
youth encounter	青年向け交流会
[Z]	
zonal meet	地区の集会。zone(地区) < barangay(村) < municipality(町) < district(地域) < provincial(州) < region(地方)
zone	地区。バラングイ(村)をさらに小さく区分したもの。

